

Beschaffung und Zusammenarbeit – DeLaval-Datenschutz- und Geheimhaltungserklärung

Bitte lesen Sie diese Erklärung, wenn Sie oder eine natürliche oder juristische Person, in deren Namen Sie handeln (jeweils „**Sie**“) beabsichtigen, (i) Einheiten der „**DeLaval-Gruppe**“ (DeLaval Holding AB und alle Rechtseinheiten unter direkter oder indirekter Kontrolle der DeLaval Holding AB) Produkte oder Serviceleistungen anzubieten oder an diese zu liefern oder (ii) mit solchen Einheiten im Vertrieb, bei der Installation oder Wartung bzw. bei anderen Serviceleistungen für Produkte oder Dienste der DeLaval-Gruppe (z. B. als autorisierter Händler) zu kooperieren oder (iii) im Rahmen anderweitiger Kooperationen (z. B. im Rahmen von FuE-Projekten) für diese tätig zu werden. Diese Erklärung beschreibt, wann, wie und für welche Zwecke im Zusammenhang mit den Beschaffungsvorgängen bei und der Zusammenarbeit mit DeLaval Daten verarbeitet (z. B. erhoben, generiert, aufbewahrt, genutzt, reproduziert, kombiniert, geändert und weitergegeben) werden.

Die Rechtseinheit der DeLaval-Gruppe, mit der Sie Kontakt haben, wird bezeichnet als „**DeLaval**“. Allerdings können Daten für die nachgenannten Zwecke an DeLaval International AB, Unternehmens-Registrierungsnummer 556012-3928, PF 39, Gustaf de Laval's väg 15, SE 147 21 Tumba, Schweden („**DLI**“) und andere Rechtseinheiten der DeLaval-Gruppe weitergegeben werden. Bezüglich der Verarbeitung von Daten (gemäß nachstehender Definition) durch DeLaval kann diese Erklärung durch weitere Datenschutz- und Geheimhaltungserklärungen von DeLaval ergänzt werden.

Beachten Sie, dass DLI ggf. nicht demselben Datenschutzrecht unterliegt, wie Sie selbst (DLI untersteht dem schwedischen Datenschutzrecht und dem der Europäischen Union), und dass DLI Daten in erster Linie auf Computerservern in der Europäischen Union aufbewahrt (siehe unten). Beachten Sie des Weiteren, dass DLI (und DeLaval) entsprechend den Ausführungen im Abschnitt „Empfänger“ unten ggf. Daten an andere Parteien übermitteln kann, die gegebenenfalls in Ländern oder Gebieten ansässig sind, die hinsichtlich Datenschutz und Geheimhaltung nicht dasselbe Schutzniveau wie das Recht der Europäischen Union bieten.

Sofern nicht ausdrücklich schriftlich abweichend festgelegt, entsteht Ihnen kein Entschädigungsanspruch aus von Ihnen im Rahmen dieser Erklärung bereitgestellten Daten oder gewährten Einwilligungen oder Rechten.

DATENKATEGORIEN

Die folgenden Datenkategorien können im Zusammenhang mit Beschaffungs- und Zusammenarbeitsprozessen von DeLaval (gemeinsam „**Daten**“) erhoben oder generiert werden:

- (a) Öffentlich bekannte Daten über Sie (z. B. Name des Unternehmens, Registrierungsnummer und Postanschrift) können erhoben werden. Außerdem können Sie aufgefordert werden, Daten über Sie, Ihre Vertreter und Einzelpersonen, die Leistungen in Ihrem Auftrag erbringen (z. B. Name, E-Mail-Adresse, Postanschrift und Telefonnummer von Ihnen selbst oder Ihren Mitarbeitern), und andere für die Beschaffung oder Zusammenarbeit relevante Fakten anzugeben.
- (b) Erhoben oder generiert werden können Daten zu den von Ihnen angebotenen, vertriebenen oder gelieferten bzw. erbrachten Leistungen oder Produkten, zur Performance der Produkte und Leistungen sowie zu Problemen damit (z. B. KPI), über in Angeboten, Verträgen, Besprechungsprotokollen und ähnlichen Dokumenten enthaltene Angaben sowie weitere für die Beschaffung oder Zusammenarbeit relevante Fakten.
- (c) Erhoben oder generiert werden können Daten, die zur Verwaltung und Überwachung Ihres Zugangs zu DeLaval-Einrichtungen (z. B. Zutrittskarten und Zugriffsprotokolle) und Ihrer Nutzung der IT-Infrastruktur von DeLaval (z. B. Benutzerdaten und Daten zum Zurücksetzen von Passwörtern) notwendig sind.
- (d) Daten können in Verbindung mit jeder DeLaval-Software und jedem DeLaval-Online-Service erhoben werden. Siehe dazu die *DeLaval-Datenschutz- und Geheimhaltungserklärung für Software und Online-Services* (zum Herunterladen und Ausdrucken unter <http://www.delaval.com/legal/>).
- (e) Daten können mit Bezug auf Rechtsansprüche zwischen Ihnen und Rechtseinheiten der DeLaval-Gruppe erhoben oder generiert werden.

Um weitere Informationen über die einzelnen Datenkategorien zu erhalten, die mit Bezug auf Sie erhoben oder generiert werden, wenden Sie sich an DLI oder DeLaval. Siehe dazu die Angaben im Abschnitt „Weitere Informationen“ unten.

Die erhobenen oder generierten Daten können für die nachstehend genannten Zwecke weiterverarbeitet werden.

ZWECK DER DATENVERARBEITUNG

Die Daten können von DLI und DeLaval (sowie anderen Einheiten der DeLaval-Gruppe) verarbeitet werden, um Beschaffungs- und Zusammenarbeitsprozesse zu verwalten und zu betreiben, die Geschäftsbeziehung mit Ihnen zu verwalten und zu entwickeln, Ihnen Mitteilungen zu senden, Produkte und Leistungen von Ihnen zu bestellen oder an Sie zu liefern, Ihnen zum Zwecke der Beschaffung oder Zusammenarbeit bereitgestellte Tools (z. B. Software und Online-Services) zu verwalten und zu betreiben, die Leistung erbrachter oder gelieferter Produkte und Services sowie den Vertrieb, die Installation oder Wartung und andere Serviceleistungen an Produkten oder Diensten der DeLaval-Gruppe zu bewerten (z. B. durch KPI), Lieferanten-/Berater-/Händlerumfragen durchzuführen, Rechtsansprüche Ihnen gegenüber oder gegen Sie zu bearbeiten und weitere Zwecke zu erfüllen, über die DLI oder DeLaval Sie informiert hat.

In anonymisierter Form (Namen von Personen, Rechtseinheiten usw. werden entfernt oder ersetzt) können die Daten auch für andere Zwecke verwendet werden.

EMPFÄNGER

Sofern Sie nicht eine Einheit der DeLaval-Gruppe als autorisierter Händler für Sie zuständig ist, können die Daten für die vorgenannten Zwecke an alle Rechtseinheiten der DeLaval-Gruppe und deren autorisierte Händler weitergegeben und von diesen verarbeitet werden, wobei jedoch die nachstehenden Einschränkungen für personenbezogene Daten gelten (siehe unten). Details der einzelnen Rechtseinheiten der DeLaval-Gruppe finden Sie unter <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI und DeLaval können für die oben genannten Zwecke Dienstleister mit der Verarbeitung der Daten in ihrem Auftrag beauftragen (z. B. für die Datenspeicherung). In diesem Fall werden geeignete Vorkehrungen zum Schutz der Daten implementiert.

In anonymisierter Form (Namen von Personen, Rechtseinheiten, Landwirtschaftsunternehmen usw. werden entfernt oder ersetzt) können die Daten auch an andere Empfänger weitergegeben werden.

SICHERHEIT

DLI und DeLaval (bzw. gegebenenfalls Dienstleister des Unternehmens) haben physische, technische und organisatorische Maßnahmen implementiert, um ein den durch die Verarbeitung und Art der Daten bestehenden Risiken entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen. Solche Maßnahmen werden implementiert, um: (a) sicherzustellen, dass ausschließlich befugtes Personal auf die Daten zugreifen kann; (b) sicherzustellen, dass nur Personal Zugriffsberechtigungen für die Daten hat, das diesen Zugriff benötigt; (c) sicherzustellen, dass dieses befugte Personal geeigneten Geheimhaltungsverpflichtungen unterliegt, und (d) die Daten vor unbefugter Weitergabe, unbefugten Zugriffen sowie versehentlicher oder rechtswidriger Vernichtung sowie versehentlichen oder rechtswidrigen Verlusten und Änderungen zu schützen. Informationen zu den implementierten Sicherheitsmaßnahmen erhalten Sie von DLI oder DeLaval.

PERSONENBEZOGENE DATEN

Im Zusammenhang mit Angeboten, Produktlieferungen oder Serviceleistungen für sowie der Zusammenarbeit mit DeLaval ist es in der Regel nicht notwendig, Daten über bestimmte oder bestimmbar Personen weiterzugeben („**personenbezogene Daten**“), wobei die Kontaktdaten der jeweils relevanten Vertreter sowie Personen, die die Leistungen erbringen oder am Vertrieb, der Installation oder Wartung bzw. den Serviceleistungen an Produkten oder Diensten der DeLaval-Gruppe beteiligt sind, zur Verwaltung bzw. zur Verarbeitung der Beschaffungs- oder Zusammenarbeitsprozesse angefordert werden können (bei Nicht-Weitergabe dieser Daten können die Beschaffung oder die Zusammenarbeit gegebenenfalls nicht zustande kommen). Soweit vorstehend in dieser Erklärung genannte Daten personenbezogene Daten sind, ist DLI der für die Verarbeitung der von oder im Auftrag von DLI verarbeiteten Daten Verantwortliche, während DeLaval der für die von oder im Auftrag von DeLaval verarbeiteten Daten Verantwortliche ist. DLI und DeLaval verarbeiten die personenbezogenen Daten nur entsprechend den vorstehend genannten Zwecken und bewahren diese in einer Form auf, in der die Identifikation nur so lange möglich ist, wie dies für diesen Zweck erforderlich ist. Wenn die betreffende Person keine Einwilligung erteilt oder diese zurückgezogen hat, bildet die Tatsache, dass die Verarbeitung aus berechtigtem Interesse (für die vorgenannten Zwecke) notwendig ist, und in Abwägung der Interessen die persönlichen Interessen oder grundlegende Rechte und Freiheiten nicht überwiegen, die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten. Bestimmte Arten der Verarbeitung personenbezogener Daten können auch zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen erforderlich sein.

Personenbezogene Daten werden von DLI oder DeLaval nicht ohne Einwilligung der betroffenen Person weitergegeben. Davon ausgenommen ist die Weitergabe an DLI oder DeLaval untereinander, an Rechtseinheiten der DeLaval-Gruppe sowie in dem Umfang, in dem dies für Administration und Betrieb der Beschaffung und Zusammenarbeit oder nach geltendem Recht erforderlich ist. Beachten Sie außerdem, dass entsprechend den

Festlegungen im Abschnitt „Empfänger“ oben die Verarbeitung von Daten durch Dienstleister im Auftrag von DLI oder DeLaval möglich ist. DLI bewahrt personenbezogene Daten in erster Linie in der Europäischen Union auf, allerdings können personenbezogene Daten für die oben dargelegten Zwecke und mit den dort genannten Einschränkungen an Orte übermittelt werden, an denen eine Rechtseinheit der DeLaval-Gruppe sitzt und wo DLI-Dienstleister tätig sind. Wenn – obgleich nicht von Ihnen verlangt oder genehmigt, jedoch für den Abschluss, die Erfüllung oder in Unterstützung eines Vertrags in Ihrem Interesse oder für die Feststellung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen notwendig – personenbezogene Daten von DLI oder DeLaval aus der Europäischen Union heraus übertragen werden, treffen DLI bzw. DeLaval angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz dieser personenbezogenen Daten (z. B. Standardvertragsklauseln der EU-Kommission). Personen, auf die sich personenbezogene Daten beziehen, können sich an DLI oder DeLaval wenden und Auskunft darüber verlangen, welche Dienstleister an der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten beteiligt sind, in welche Länder und Gebiete ihre personenbezogenen Daten übermittelt werden bzw. werden könnten und welche Sicherheitsmaßnahmen getroffen wurden.

Vorbehaltlich etwaiger Einschränkungen nach geltendem Recht ist die Person, auf die sich die personenbezogenen Daten beziehen, berechtigt, Auskunft über die Verarbeitung dieser Daten durch DLI bzw. DeLaval sowie Zugriff auf diese Daten (in strukturierter, allgemein üblicher und maschinenlesbarer Form mit dem Recht zur Weitergabe dieser Daten) zu verlangen und DLI oder DeLaval zu ersuchen, personenbezogene Daten zu korrigieren, zu ergänzen, zu aktualisieren, zu sperren oder zu löschen, die ungenau, unvollständig, verwirrend, veraltet oder rechtswidrig sind. Die betroffene Person hat außerdem das Recht, aus berechtigten Gründen der Verarbeitung personenbezogener Daten, die ihn oder sie betreffen (insbesondere, wenn dies durch die geltenden Datenschutzvorschriften zugebilligt wird), zu widersprechen und jede von ihm/ihr abgegebene Einwilligung in Bezug auf die Verarbeitung solcher Daten, allerdings nur mit künftiger Wirkung, zu widerrufen. Ist die Person der Auffassung, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten zur eigenen Person gegen geltendes Recht verstößt, kann sie eine Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anstrengen.

WEITERE INFORMATIONEN

Weitere Informationen zur Datenverarbeitung können durch eine unterzeichnete und datierte schriftliche Anfrage an DLI unter der oben angegebenen Adresse (z. Hd.: Datenschutzbeauftragter) oder an DeLaval angefordert werden. Weitere Kontaktinformationen finden Sie unter <http://www.delaval.com/legal/>.

AKTUALISIERUNG DIESER ERKLÄRUNG

Diese Erklärung kann aktualisiert werden, wenn der Umfang oder der Zweck der Datenverarbeitung ausgeweitet werden.

ÜBERSETZUNGEN

Die englische Sprachfassung dieser Erklärung ist die einzig verbindliche Version, auch wenn Übersetzungen in andere Sprachen bereitgestellt werden. Bei Widersprüchen oder Unstimmigkeiten zwischen der englischen Sprachfassung und Übersetzungen ist folglich die englische Fassung maßgeblich. Die englische Sprachfassung kann unter <http://www.delaval.com/legal/> heruntergeladen und ausgedruckt werden.